FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec District No. 190 S. District No. 8 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} St Ambroise Village {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Telesphore Bouvin {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 190 Enu. 38

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as in "factory", "mine", "farm", "foundry", "shop", "in drug store", etc. / Mentionner si la personne est employée, par exemple, dans une "fabrique", "mine", "ferme", "fonderie", "atelier", "dans un magasin de drogues", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou dérivés de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du relevé actuel.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
9	9	Chantal Frederic	St Ambroise	M	Chef	M	Oct	1879	31	Canada			France	Canada	Catho.	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Canada	52		60		350			1500	21	22		Non	Non	Fr.			
		Celina	" "	F	Epouse	M	Nov	1879	32	"			"	"	"	Aucun	Rien																Oui	Oui	Fr.			
		Arthur	" "	M	Fils	C	Avril	1909	2	"			France	"	"	Aucun	Rien																					
		Omer	" "	M	Fils	C	Sept	1910	9/12	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
10	10	Durand Albert	" "	M	Chef	M	Mai	1883	27	France			France	Canada	Catho.	Agent	4-4-37	Non	Oui	Non	Machine Agricole	52		60		500			1000	27	46		Oui	Oui	Fr. & A.			
		Marie Blanche	" "	F	Epouse	M	Janvier	1884	24	France			France	Canada	Catho.	Aucun	Rien																Oui	Oui	Fr.			
		Jeannette	" "	F	Fille	C	Juillet	1906	4	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Joseph Charles	" "	M	Fils	C	Oct	1907	3	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Marie Claire	" "	F	Fille	C	Nov	1908	2	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Imprad	" "	M	Fils	C	Mars	1910	1	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Cecile	" "	F	Fille	C	Mai	1911	1/12	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
11	11	Bonté Adjutor	" "	M	Chef	M	Sept	1864	26	"			"	"	"	Journalier	1-6-03	Non	Oui	Non	Salaire	50		60		450			1000	20	15		Oui	Oui	Fr.			
		Caroline	" "	F	Epouse	M	Janvier	1888	23	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Gerard Nathalie	" "	F	Soeur	C	Oct	1853	57	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Non	Non	Fr.			
12	12	Pepin Desiré	" "	M	Chef	M	Nov	1876	35	"			"	"	"	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Ferme	52		60		200							Oui	Oui	Fr.			
		Alvina	" "	F	Soeur	C	Juillet	1879	31	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
13	13	Lenard Joseph	" "	M	Chef	M	Oct	1879	31	"			"	"	"	Cultivateur	0-10-00	Non	Non	Oui		52											Oui	Oui	Fr. & A.			
		Alvina	" "	F	Epouse	M	Oct	1879	31	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Jean	" "	M	Fils	M	Mars	1851	11	"			"	"	"	Pêcheur																		Oui	Oui	Fr. & A.			
		Melina	" "	F	Mere	M	Juin	1855	55	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Exilda	" "	F	Soeur	C	Mars	1873	37	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr. & A.			
		Alphonse	" "	M	Frere	C	Dec	1890	20	"			"	"	"	Boulanger	2-6-00	Non	Oui	Non	Boulangerie	52		60		250							Oui	Oui	Fr.			
		Magnan Thomas	" "	M	Pensionnaire	C	Mars	1825	86	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Non	Non	Fr.			
14	14	Henri Alfred	" "	M	Chef	M	Dec	1877	33	"			"	"	"	Peintre	0-10-00	Non	Oui	Non	Peinture	52				700			2500	20	42		Oui	Oui	Fr. & A.			
		Exilda	" "	F	Epouse	M	Août	1877	33	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
15	15	Godin Joseph	" "	M	Chef	M	Mars	1865	45	"			"	"	"	Cultivateur	0-10-00	Non	Non	Oui		52											Oui	Oui	Fr. & A.			
		Alvina	" "	F	Epouse	M	Mars	1865	45	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Emile	" "	M	Fils	C	Août	1885	21	"			"	"	"	Cultivateur	0-9-00	Non	Oui	Non		52		60		200							Oui	Oui	Fr.			
		Alvina	" "	F	Fille	C	Juillet	1891	19	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Exilda	" "	F	Fille	C	Dec	1893	17	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
16	16	Marcan Joseph	" "	M	Chef	M	Juin	1852	54	"			"	"	"	Cultivateur	0-10-00	Oui	Non	Oui		52										10	Oui	Oui	Fr.			
		Marie	" "	F	Epouse	M	Mai	1871	40	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Delphis	" "	M	Fils	C	Avril	1895	16	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Hermine	" "	F	Fille	C	Juillet	1896	14	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
17	17	Savard Gonzales	" "	M	Chef	M	Sept	1885	25	"			"	"	"	Journalier	1-6-00	Non	Oui	Non	Commerce	52		60		400							Oui	Oui	Fr.			
		Florida	" "	F	Epouse	M	Nov	1891	20	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Jeannette	" "	F	Fille	C	Juillet	1909	1	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Emeline	" "	F	Fille	C	Mai	1911	1/12	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
18	18	Duchesneau Albert	" "	M	Chef	M	Janvier	1879	32	"			"	"	"	Menuisier	1-6-03	Non	Oui	Non	Salaire	52		60		600							Oui	Oui	Fr.			
		Oriana	" "	F	Epouse	M	Mai	1881	30	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Gerard	" "	M	Fils	C	Mars	1904	7	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Non	Non	Fr.			
		Jean Baptiste	" "	M	Fils	C	Nov	1907	3	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
		Alice	" "	F	Fille	C	Mai	1908	2	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Jeanne	" "	M	Fils	C	Août	1910	9/12	"			"	"	"	Aucun	Rien																					
		Oriana	" "	F	Fille	C	Dec	1903	7	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
19	19	Beaumont Adelaide	" "	F	Chef	V	Mai	1827	67	France			France	Canada	Catho.	Cultivateur	0-10-00	Non	Non	Oui	Chemin de fer	52				700							Oui	Non	Fr.			
		Albert	" "	M	Fils	M	Fevr	1857	27	"			"	"	"	Cultivateur	0-10-00	Non	Oui	Non	Chemin de fer	52		60		500							Oui	Oui	Fr.			
		Mathilda	" "	F	Soeur	M	Oct	1879	31	"			"	"	"	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr.			
20	20	Bedard Jean Baptiste	" "	M	Chef	M	Janvier	1874	36	"			"	"	"	Menuisier	0-10-00	Oui	Non	Oui	Voiture	52				600							Oui	Oui	Fr.			
		Eugenie	" "	F	Epouse	M	Août	1872	38	"			"	"	"	Aucun	Rien																					

L.P. L.P. 6000 125